

成人监护

---

# 您能怎样帮助

在帮助不能独力处理财务和法律事宜的成人方面的选择

**PGT** Public Guardian  
and Trustee  
of British Columbia

# 目录

A. 序言	1
B. 非正式的选择	3
C. 个人规划选择	5
C1. 持久授权书(EPOA)	6
C2. 财务例行管理代表协议(财务RA7)	9
D. 其他法定选择	13
D1. 联邦政府退休金受托人	14
D2. 产业受托监管人	15
E. 如果您有关于虐待、忽视或自我忽视的担忧	18
有用链接	19
联系公共监护及受托人	21

# A. 序言

**公共监护及受托人**（PGT）根据本省法律运作，保障那些不能保护自己的利益的利益，这些人士包括19岁以下的儿童、在作决定方面需要协助的成人、以及已故和失踪人士。

每年，很多人致电 PGT，想了解他们可怎样帮助那些不能独力处理自己的财务及法律事宜的成人。

虽然 PGT 可介入，提供协助，但最有见地、关怀备至及有爱心的协助，来自家人和朋友。

本指南将对不列颠哥伦比亚省成人可用的选择做出说明。

我们希望它可解答您的许多问题，及帮助您与需要协助的人一起并为他们筹划安稳的将来。

对于成人的个人护理及医疗决定（包括入住护理机构的决定）如何做出，如果您需要相关信息，请参阅《**同意接受医疗**》（Consent to Health Care）以及《**入住护理机构以及公共监护及受托人的职责**》

## 处理财务方面的选择

处理自己的财务及法律事宜有困难的成人，是社会上的弱势群体。

办理例行的银行及法律事务可能是不容易或甚至做不到的。

他们可能弄不清楚银行账户、忘记缴付账单或很容易被说服把财产交给陌生人。

有时候，协助未必是今天需要的，但成人可能担心，将来会需要协助。而您可以提供帮助。

本指南会解释在处理一系列担忧方面的多种选择，从帮助某人未雨绸缪，到落实正式的安排，以及如果您怀疑有经济虐待，向当局举报（如有必要）。

最恰当的选择将会取决于该名成人的个人担忧、需要和情况。

以下所叙述的是某个成人可能需要协助的情况示例。

## 担忧

某个成人有行为能力，但担心将来，并想安排由其他人作决定

## 可考虑的选择

成人可制定授权别人作决定的法律文件，从而做到未雨绸缪。不列颠哥伦比亚省（即BC省）的**个人规划选择**有：

- **持久授权书。**
- **财务例行管理代表协议。**
- **受托监管人提名书**指出该名成人希望（如有此必要）法院委任为**产业受托监管人**的人士。

某个成人有行为能力，但在签署文件、办理银行事务、缴付账单及报税等事情上需要帮助

有时候，所需要的就只是非正式的选择。即使该名成人制定了持久授权书或代表协议，代理人或代表开始行事也可能是没有必要或者是不恰当的。**非正式的选择**包括：

- 财务机构也许能够帮助安排直接存款及自动缴费。
- 税务咨询服务可协助报税，及确保所有退税和税务抵扣都有申报。
- 财务规划师、信托公司、会计师事务所及律师事务所也许能够提供意见及/或协助。
- 社区机构也许能够找出各种服务，满足该名成人的特定需要和情况。

某个成人无能力处理自己的财务，而唯一的收入是一份或多份联邦退休金

如果某个成人只收取联邦退休金收入（加拿大退休金计划（CPP）、老年津贴（OAS）、保证收入补贴（GIS）），在金钱方面有责任心的可信任人士可申请成为**退休金受托人**，以便能代表该名成人收取退休金及支付账单。

某个成人无能力处理自己的财务，有必要让其他人获得法定授权去处理财务事宜

如果某个成人无行为能力并且没有制定**持久授权书**或**财务例行管理代表协议**，家人、亲戚或好友可向法院申请成为**产业受托监管人**。信托公司也可申请。如无合适人选，PGT可采取措施，成为**产业受托监管人**。

某个成人无行为能力，而他或她的财务事宜遭到自己或别人不当地处置

如果某个成人显得无行为能力，并且：

- 不当地处置他或她的事务，
- 受到经济虐待，
- 受到压力从而违背意愿地送出金钱或资产，或
- 某个拥有法定授权去处理该名成人事务的人不当地处置金钱或资产，

您可**向PGT做出秘密举报**。PGT会进行调查，并确定是否应该采取措施，协助或保护该名成人。如有必要，PGT也有权中止财产的出售或停止从金融机构提款。

上面所指出的选择在本指南的余下部分讲述。提供个人故事是为了说明每个选择可能会怎样起作用。所有人物均属虚构，并非真实服务使用者的写照。

## B. 非正式的选择

本指南中所讨论的个人规划及代作决定方面的法定选择的法律，是一组通常被称为BC省的成人监护权法规的法律。

这些法律旨在确保成人即使不再能为自己发声，他们的声音也会得到倾听，以及他们的财务利益会受到保护。

举例来说，《成人监护权法》(Adult Guardianship Act) 阐述了该法令的施行和解释的指导原则，并且也提出了行为能力的假定，这个假定在所有其他法令中都能找到。

### 指导原则

2. 此法规是按照以下的原则来施行和解释的：

- (a) 所有成人都有权以其想要的方式生活，决定接受或不接受支持、协助或保护，只要他们不伤害其他人，以及他们是有能力作出关于这些事情的决定的；
- (b) 所有成人在不能照顾自己或自己的财务时，都应获得最有效但限制性和干扰性最低的支持、协助或保护；及
- (c) 除非已尝试或仔细考虑过其他办法，例如提供支持及协助，否则不应要求法院委任监护人，而法院也不应委任监护人。

### 有行为能力的假定

3. (1) 每个成人都会被假定有能力作出关于其个人护理、医疗及财务的决定，直到出现相反情况为止。
- (2) 成人与其他人的沟通方式，并非判定他或她没有能力就分项 (1) 所提到的任何事情作决定的根据。

《成人监护权法》[RSBC 1996 c. 6]

**正式的选择**是向成人提供干扰性最低的协助的方法。

正如在下面可见到Jacob的情况，有多种服务可用来帮助他处理他的财务事宜，而同时确保他可保持独立性和控制权。

## 情景

Jacob现年80岁, 最近曾轻微中风。

他一直处理自己的财务, 并积极参与有关他的投资组合的决定。

他最近从他的公寓迁到了护理院。

Jacob的侄女Rebecca住在附近, 已主动帮助。

Jacob信任她, 但希望能独力应付多久就多久。

Rebecca帮助Jacob落实了以下的安排:

- Jacob的财务机构帮助他安排自动存入他的退休金以及支付他的定期账单。
- 他要求他的投资顾问把他的账户转为全权委托投资服务, 在这种服务里投资策略需要Jacob同意, 但投资专家作日常的决定。这种服务要额外收费, 但Jacob不必担心要作日常的决定。

- 他要求他的会计师负起为他报税的责任, 他签署了授权书给他的会计师, 可与加拿大税务局 (Canada Revenue Agency) 商谈。

这些安排一旦落实, Jacob就想谈论更长远的规划, 以防万一他再次中风。

Rebecca取得有关在BC省可供Jacob使用的个人规划选择的信息, 好让他可考虑这些选择, 确保他的意愿是为人所知的。

## C. 个人规划选择

在BC省，成人预先规划，以确保财务、法律、个人护理及医疗等决定将会由他们信赖的人及按照以前所表达的意愿作出。

**持久授权书 (EPOA) 和财务例行管理代表协议 (财务RA7)** 是任命某人处理财务及法律事宜方面的法律规划工具。至于为何称为财务RA7，本刊物的第9页有解释。

另一种选择是提名**产业受托监管人**。本指南的这个部分介绍EPOA和财务RA7。想了解更多关于受托监管人的提名，请参看在本指南较后有关**产业受托监管人**那部分。

*个人护理及医疗代表协议是任命某人作个人护理及医疗决定方面的法律规划工具。*

*也可制订预先医疗指示，就某些治疗给予明确的说明。*

*要了解更多有关代表协议和预先医疗指示，请参看 PGT 刊物《由您选择：个人规划工具》(It's Your Choice: Personal Planning Tools)。*

---

# C1. 持久授权书 (EPOA)

## 引言

如果某个成人想授权别人处理他或她的财务及法律事宜，以防万一将来无行为能力，您可帮助他或她了解一下**持久授权书 (EPOA)**。这是一种特别的授权书。

您可帮助他或她了解它是什么、它怎样起作用及制定之前要考虑什么。

如果某个成人已经有 EPOA 但不再想那名被任命为代理人的人行事，或者那名代理人不再有空，该名成人可能需要人帮助撤销那份 EPOA 及另立一份新的。

也可能有必要帮助该名成人取得法律意见，让他或她的意愿得以实现。

制定 EPOA 有多项规定。

如果该名成人想委任您为 EPOA 里的代理人，您必须明白这会涉及什么并且肯定您能履行职责和责任，这是很重要的。

如果您对承担这个责任感到不自在，您不必这样做。

然而，您也许能够帮助该名成人找出其他合适的人选。

## 什么是 EPOA?

“授权书” (POA) 是一份法律文件，在该文件中某个成人委任另一个人代他或她作财务或法律决定。

《授权书法》(Power of Attorney Act) 是描述制定 POA 及它可作什么用途方面的规定的法规。

在 BC 省，我们两种授权书，知道这两者的区别是很重要的。

一般授权书 (POA) 是一份法律文件，让某个成人可委任一名可信赖的人士，在该名成人没空的时候，依照他或她的指示或代表他或她管理其财务。

POA 可能只限于单一银行账户或一项资产，例如该名成人的房子，或者它可能会涵盖全部财务和法律事宜一段时间。

如果该名成人变得无行为能力，一般授权书就会终止。

**持久授权书 (EPOA)** 是一份法律文件，让某个成人可委任一名可信赖的人士，当他或她需要帮助作决定或没有行为能力和不再能作决定时，去处理其法律和财务事宜。

在 POA 或 EPOA 里获任命去为该名成人作决定的人，称为代理人。

## 谁可制定 EPOA?

在 BC 省，成人 (19 岁或以上) 可以制定 EPOA，除非他或她无能力明白 EPOA 的性质和后果。

换言之，该名成人必须明白以下全部情况：

- 该名成人拥有的财产及其大约价值；
- 该名成人对被其抚养的人应尽的义务；及
- 该名成人的代理人将能够代该名成人做任何关乎他或她的财务的事情，而这些事情是该名成人在有行为能力时能够做的 (立遗嘱除外)，但须遵守**持久授权书**里订明的条件和限制；
- 除非代理人是审慎地处理该名成人的生意和财产，否则其价值可能会下跌；
- 代理人可能会滥用其授权；及
- 该名成人如有行为能力，可撤销这份 EPOA。

## 根据 EPOA，代理人有什么职责和责任

同意担任代理人的人，要负起多种责任。该名人士应该有履行所涉及的财务责任所必需的时间和技能，并且愿意担任这个角色。

代理人的职责包括：

- 诚实及真心诚意地行事
- 运用一位审慎者的谨慎、技能和勤勉
- 只作出该名代理人有权去作的决定
- 根据《受托人法》(Trustee Act) 的规定投资资产



- 把该名成人的资产与代理人的资产分开
- 保存该名成人的资产与其价值以及各项交易的记录，以便建立账目

在处理事务和作决定时，代理人必须以符合该名成人的最佳利益的方式行事，考虑到该名成人的已知当前意愿、已知信念和价值观及EPOA本身订明的指示。此外，在合理范围内代理人必须：

- 优先满足该名成人的个人护理及医疗需要
- 培养该名成人的独立性，并鼓励该名成人参与作出会对自己有影响的决定
- 让该名成人随时可取用自己的个人财产

代理人必须知道的其他规定包括：

- 代理人不能为该名成人制定或更改遗嘱
- 代理人不能把明知是该名成人遗嘱里指定馈赠的财产出售或送给其他人（某些情况除外）
- 在受益人的选定或更改方面有限制
- 在做出馈赠、借款及慈善捐赠方面有限制
- 代理人不能馈赠或借款给自己，除非EPOA允许
- 代理人可以雇用代理，但不能把决定权交给别人（合格的投资专家除外）
- 代理人不能因为担任代理人而接受报酬，除非EPOA规定要给予薪酬，不过代理人可报销在担任代理人期间的合理花费

---

成人不一定要制定EPOA，这由他们做主。持久授权书是一种可用于为将来作决定打算的工具。

---

## 根据EPOA谁可担任代理人？

根据EPOA被任命为代理人的人士必须是成人（在BC省是指19岁或以上的人）。

确保代理人并非被禁止担任此职的人，这也是很重要的。

被禁止的人包括收取薪酬为该名成人提供个人护理或医疗服务的人；该名成人所住机构的雇员（如果机构提供那些个人护理或医疗服务）；以及在受《社区护理及辅助生活法》（*Community Care and Assisted Living Act*）或《医院法》（*Hospital Act*）监管的持牌机构工作的雇员和义工。

如果代理人是该名成人的配偶、子女或父母，则属例外。

如果代理人破产，代理人的EPOA行事授权就会终止。

以下的例子说明，规划良好的EPOA可有助于确保可信赖的人士将会获得所需的授权，以便在未来当某成人不能自己作决定时，去处理该名成人的财务事宜。

## 情景

Jeannette 住在一个出租公寓里。她丈夫去世时，她制定了**持久授权书**（EPOA）。她委任了她的幼子 Phil 为代理人。不久之后，Jeannette 摔了一交，患上多种并发症。她住院两个月。在那段时间，她作决定有困难，并且行动不便。

作为她的 EPOA 代理人，Phil 接手负责她的财务事宜，包括缴付账单、交租及投资决定。经过一段时间之后，Jeannette 恢复了充分的行为能力，可处理她的日常事务。Phil 停止替她办理银行事务，但应 Jeannette 的要求，继续监督投资。他跟她商讨决定，并确保她收到各种对账单。Phil 和 Jeannette 把新安排告知银行和投资顾问。

通过制定 EPOA，Jeannette 确保 Phil 获得所需的授权，在有需要时去帮助她处理她的财务事宜。Phil 让她尽可能独立，随时通知她发生什么事，以及可能的话征询她的意见，从而履行了他对 Jeannette 的职责。

## 了解更多信息

关于如何制定及使用 EPOA，有多项规定。关于更改或撤销 EPOA 也有规定。有关 EPOA 的更详细讨论，请参看我们的刊物《**由您选择：个人规划工具**》（It's Your Choice - Personal Planning Tools）。

---

**在2011年9月1日之前制定的EPOA**在BC省，关于制定EPOA的规定在2011年9月1日有了重大改变。在2011年9月1日之前制定的EPOA依然有效，仍可使用。然而，代理人现在要遵守新的规定，也许不能够实现该成人的全部意愿。举例来说，在一年里可做出的馈赠、借款和捐赠的总额有限制，除非EPOA另有规定。该名成人可能想审视一下现有的个人规划文件，并寻求法律意见，以确定是否应做出更改。

---

## C2. 财务例行管理代表协议 (财务RA7)

### 引言

当某个成人在精神上无能力制定**持久授权书**，而在作决定上又需要帮助，或想授权别人处理他或她的财务及法律事宜（因为他们自己不能），您可帮助该名成人了解一下制定**财务例行管理代表协议**（财务RA7）。

您可帮助该名成人了解它是什么、它怎样起作用及制定之前要考虑什么。

也可能有必要帮助该名成人取得法律意见，让他或她的意愿得以实现。制定财务RA7有多项规定。

如果该名成人想任命您为他或她的代表，您必须明白这会涉及什么并且肯定您能履行职责和责任，这是很重要的。

如果您对承担这个责任感到不自在，您不必这样做。

然而，您也许能够帮助该名成人找出合适的人选。

### 什么是财务RA7？

代表协议是一份法律文件，让某个成人可给予他或她信赖的人士法定授权，去帮助或者代他或她作决定。

代表协议可涵盖个人护理和医疗决定，以及例行财务管理。

本指南只讲解**财务例行管理代表协议**（财务RA7）。

财务RA7是一种代表协议，授权代表协助该名成人作大部分日常的财务决定，或者在该名成人不能单独作决定时作出决定。

作为准则的法规是《代表协议法》（Representation Agreement Act），而该法规的第7条明确批准了这方面的授权。正因如此，有些人称这种代表协议为第7条 RA 或 RA7。有时候，它会被称为具备标准权力的RA。

本指南采取“财务 RA7”这个名称。

---

**财务 RA7 代表协议是一种法律工具，成人可用来任命一位代表来代表自己做出财务决定，或帮助自己做出财务决定。**

**成人不一定要制定代表协议，这由他们做主。**

**服务提供商一定不可以要求成人制定代表协议，作为接受货品或服务的条件。**

---

## 谁可制定财务RA7?

在BC省,成人(19岁或以上)可以制定代表协议,包括财务RA7,除非他或她精神上无能力这样做。

在确定该名成人是否无能力制定代表协议时,相关因素必须得到考虑,包括:

- 该名成人是否显示出希望有代表作出、帮助作出或停止作出决定;
- 该名成人是否流露出选择和偏爱,并能表达对别人赞许或不满的情感;
- 该名成人是否知道,制定代表协议或更改或撤销任何条文,意味着代表可作出或停止作出会对自己有影响的决定或选择;
- 该名成人与代表是否有互信的关系

成人即使无能力制定EPOA或处理自己的财务,也可能有能力制定财务RA7。

## 根据财务RA7谁可担任代表?

代表必须是19岁或以上。有些人不能被任命为代表。

被禁止的人包括收取薪酬为该名成人提供个人护理或医疗服务的人;该名成人所住机构的雇员(如果该机构提供个人护理或医疗服务);以及在受《社区护理及辅助生活法》或《医院法》监管的持牌机构工作的雇员和义工。

如果代理人是该名成人的配偶、子女或父母,则属例外。

该名成人或代表任何一人如破产,代表所获得处理该名成人的财务的授权就会取消。

## 根据财务RA7,代表有什么职责和责任

代表应负起的职责和责任,与持久授权书的代理人类似,但范围比较有限。请参看第11页的“例行财务管理”的定义。

因此,代表必须有时间和技能去协助该名成人及/或代表该名成人作决定,这是很重要的。

代表也必须愿意履行这些职责和责任。代表的职责包括:

- 诚实及真心诚意地行事
- 运用一位审慎者的谨慎、技能和勤勉
- 只作出该名代理人有权去作的决定
- 根据《受托人法》的规定投资资产
- 把资产与代表的资产分开
- 保存各项交易、所作的决定及相关信息的记录,以备该名成人、监督人或PGT检查

代表帮助该名成人作决定或代他或她作决定时,在合理范围内必须与该名成人商量,以确定他或她当前的意愿,及遵从这些意愿(如果这样做是合理的话)。

如果不能确定该名成人的意愿,代表必须遵从该名成人在有行为能力时所表达的指示或意愿。

如果不知道指示或意愿,代表必须按照该名成人的已知信念和价值观行事,或者如果这些是不为人知的,就以符合该名成人的最佳利益的方式行事。

代表必须知道的其他规定包括:

- 代表不能制定或更改遗嘱
- 在做出慈善捐赠方面有限制

- 代表可以雇用合格的代理提供协助，但不能把决定权交给别人（合格的投资者除外）
- 代表不可因为其服务而接受薪酬，除非那个金额或费率在代表协议里已订明以及法院批准付款，不过代表和监督人可报销合理的花费

如果代表不能遵循该名成人以前所表达的指示，或者不相信那些指示对该名成人来说是最佳决定，那就可能有必要向法院取得命令，去批准决定，或者代表可能要考虑取得授权，担任该名成人产业的受托监管人。

## “例行财务管理”的定义

法律详细列出了例行财务管理的定义包含什么。这方面包括：

- 支付账单
- 收取收入和退休金及存入银行账户
- 购买食物、住宿及其他个人护理服务
- 开立银行账户
- 偿还该名成人尚欠的贷款
- 申请该名成人可享受的福利
- 购买房屋保险和汽车保险
- 设立注册退休储蓄计划（RRSP）并做出缴款
- 把RRSP转成为注册退休收入基金（RRIF）或年金
- 做出慈善捐赠（要受到比持久授权书更严格的限制）
- 准备及提交所得税报税表
- 根据《受托人法》进行投资
- 取得法律服务及指示律师提出诉讼（离婚除外）或继续、结束诉讼或在诉讼中作抗辩

根据财务 RA7 委任的代表不得：

- 使用或更新该名成人的信用卡或信用额度，或取得信用卡或信用额度
- 取得贷款，包括按揭
- 买卖不动产
- 担保贷款或给第三者赔偿
- 把个人财产借给其他人
- 把财产馈赠或送给其他人
- 撤销或更改受益人的选定
- 购买新的人寿保险

## 任命财务 RA7 监督人

委任财务 RA7 代表时，该名成人也必须任命某人为监督人。监督人负责审视代表的行动，以确保代表履行他或她的职责。

如果代表是该名成人的配偶、信托公司或信用合作社，或者 PGT，就不需要有监督人。如有两名必须一起行事的代表，也不需要监督人。

## 情景

Mimi 是她的退休社区中的活跃分子，但她罹患了早期的老年痴呆症。她记忆力衰退，担心自己将来能否独力处理金钱。由于她的精神能力逐渐减弱，她不能制定持久授权书。Mimi 请她的多年好友兼邻居 Mary 做她的代表。

由于 Mary 不是 Mimi 的配偶，Mimi 须委任另一个人与 Mary 一起担任代表，或者任命监督人。Mimi 的朋友 Inez 认识 Mary，并乐意帮助。Inez 较年轻，而且擅于理财。

她们同意，Inez 将担任监督人。多年来 Mary 成为了受到信任的知己，感到很荣幸能代表她的朋友，并且相信自己知道哪些是对她重要的事情。不过，在签署代表协议之前，她与 Mimi 进行了详谈，以确定她明白 Mimi 的意愿和期望。

Mimi 一直都为自己的外表深感自豪。随着她的记忆力和作决定能力的衰退，她的尊严得以保持对她来说是很重要的。她一生有很多朋友，但随着她年纪愈来愈大，当中不少人已经离世。她担心自己会感到寂寞。

作为她的代表，Mary 处理 Mimi 的例行财务事宜。她把她的支票存入银行，缴付她的账单，并管理她的投资。

因为她曾讨论过 Mimi 的意愿和价值观，Mary 确保每个月都拨钱给一名收取报酬的陪伴者，一星期来探望 Mimi 一次，带她外出游玩。留心到 Mimi 希望自己年华老去还能犹有风韵，Mary 确保有钱给她定期美发以及不时购买新衣服。

Mimi、Inez 和 Mary 偶尔会见面，Mary 会向 Inez 说明 Mimi 的钱是如何花的。

## 了解更多信息

有关财务 RA7 如何制定和使用有多项规定。有关更改或撤销财务 RA7 也有规定。有关代表协议的更详细讨论，请参看我们的刊物《**由您选择：个人规划工具**》(It's Your Choice - Personal Planning Tools)。

## D. 其他法定选择

当需要他人协助处理其财务事宜的成人还未制定EPOA，没有其他人能够或愿意担任财务 RA7 代表，以及非正式的选择是不实际或不可能的，有两个方法可让某人取得法定授权去处理某个成人的部分或全部财务事宜——**联邦政府退休金受托人或产业受托监管人**。

这方面的选择将会取决于具体情况及该名成人的需要。

# D1. 联邦政府退休金受托人

## 这是什么？

如果某个成人处理自己的财务有困难，联邦收入补助法律容许某人被委任为受托人，领取及处理来自老年津贴（OAS）、保证收入补贴（GIS）及/或加拿大退休金计划（CPP）的款项。退伍军人津贴也可用相同方式领取。

如果该名成人没有其他收入来源及没有资产要管理，这可能是一个选择。

如果该名成人希望您申请成为受托人，或者如果该名成人没有作决定的能力，而您愿意接受这个责任，您或一名值得信任的家人或朋友可以申请。

---

**注意：受托人无权管理其他资产或与加拿大税务局商谈报税的事，并且不能因担任退休金受托人而从该名成人的资产中得到薪酬。**

---

## 需要什么？

加拿大政府服务处（Service Canada）可协助办理这方面的手续。需要有经一名合格的医生签署的证明书，证实该名成人需要人帮助处理他或她的退休金收入。

对这项服务医生可能会收取少量费用，但填写申请表不必由律师来做。此外，申请成为受托人的人士必须签署协议，里面订明受托人的职责和责任。

受托人所签署的协议规定，受托人必须以符合该名成人的最佳利益的方式来管理退休金福利、保留每年的记录及准备好提供会计报表。

虽然**退休金受托人**获得的授权有限，但协助处理例行日常财务事宜，往往就只需要这样的授权，这一点可以在下面Raj的例子中见得到。

## 情景

Raj 一生的工作都是自雇，退休时并无私人退休金计划，拥有很少资产。他倚靠联邦政府退休金来交租及购买生活必需品。他的儿子Ali 看得出父亲记忆力衰退，并担心父亲是否有能力处理他的收入和支付他的账单。

Raj 希望继续在他的公寓居住，以及尽量能独立生活多久就多久，Ali 想支持Raj 这个愿望。

Ali 请为Raj 填写医疗证明的医生确认Raj 需要协助，然后申请成为**退休金受托人**。这样做让Ali 能够领取Raj 的退休金和支付他的账单。

## 了解更多信息

想找到医生和受托人要签署的表格的链接，请参看在本指南末尾的“有用链接”下的“加拿大政府服务处”。



## D2. 产业受托监管人

### 这是什么？

如果BC省最高法院宣布某个成人无能力处理自己的财务及/或个人护理和医疗决定，法院可委任一名人士成为产业受托监管人，负责该名成人的财务，及/或人身受托监管人，负责该名成人的个人护理和医疗决定。在加拿大其他省份和地区，受托监管人也可能被称为监护人。

受托监管人有广泛权力为该名成人作决定。取得作为**产业受托监管人**的授权，是被视为在处理成人的财务事宜方面干扰性最大的选择。因此，必须确定非正式的选择及其他解决办法（例如联邦**退休金托管权**或制定财务RA7），是不足以解决该名成人的需要的，这是很重要的。

### 需要什么？

根据《病人财产法》(Patients Property Act)，要获委任为**产业受托监管人**，必须向BC最高法院提出申请。

该名人士通常是受到信任的亲密家人或朋友，能够并愿意接受这些责任。如果没人有空或适合，信托公司或提供信托服务的信用合作社可以申请。PGT也可采取措施，成为受托监管人。

在大部分情况下，将会聘请律师准备向法院提出申请所必需的文件，包括资产负债清单、最近亲人的名字、关于建议的资产管理和护理计划的详情、以及两名合格医生的证实该名成人是不能处理自己的财务和法律事宜的宣誓声明。提交法院的申请书将会送达该名成人及PGT。

PGT将会就医学证据、保证要求或对给予受托监管人的授权的其他建议限制，向法院作出建议。

### 法院颁令

法官如相信该名成人是不能处理自己的财务及法律事宜的，以及申请人是代他或她行事的合适人选，就会做出法院颁令，宣布该名成人无能力处理自己的事务，并委任申请人为**产业受托监管人**。

这项法院颁令是受托监管人可代该名成人作决定的授权。

颁令可能包括对受托监管人的权力的限制。

加拿大大律师公会 (Canadian Bar Association) (BC分会) 设有律师转介服务 (Lawyer Referral Service)，可帮助寻找有处理这类申请的有经验的律师。想找律师转介服务及联系信息，请参看在本指南末尾的“有用链接”下的“加拿大大律师公会”。

通常法院会在命令里清楚表明，提出申请所需的费用，可从该名无行为能力的成人的资产中报销。

## 产业受托监管人的职责和责任

受托监管人必须对该名成人的财务及法律事宜负全责。然而，受托监管人也应该尊重该名成人的意愿。这方面包括培养该名成人的独立性，及鼓励该名成人参与作出会对自己有影响的决定。

受托监管人有很大的权力和广泛的责任，包括：

- 确定及保护该名成人的资产和收入
- 管理预算，以控制该名成人的花费和负债
- 确保该名成人的法定义务得到履行
- 准备所有所得税报税表，及
- 准备账目供 PGT 或法院审核

如果适用，除非法院有规定，责任也包括：

- 在符合该名成人的最佳利益时买卖他或她的财产
- 签订合同
- 营运任何现有的生意
- 代表该名成人提出诉讼或在诉讼中抗辩

在获委任为受托监管人的一年之内，必须向 PGT 递交一份详细的产业账目。

随后要相隔多久呈报一次，由 PGT 指定，可能是一年至五年，取决于多项因素，例如产业的规模和复杂性。

下面所讲的 Kim 的故事是一个例子，说明何时需要有**产业受托监管人**及其作用。

### 情景

在大学下课后 Kim 开车回家，一件难以置信的事情发生在她的身上。一辆超速的汽车在一条单行线上逆向而行，撞上了 Kim 的车子。Kim 受了重伤。

Kim 虽然最终骨折伤愈，但医生告诉她的父母，她脑部永久受伤，需要不间断的支持和协助去处理她的财务和法律事宜。

Kim 的父母需要有法定授权，才可代表 Kim 与保险公司谈判和解。

诉讼一旦解决，他们也需要有法定授权，才可处理那些款项，为她购买住所，以及确保她的财务需要能得到满足。

为了取得协助女儿所需的法定授权，Kim 的父母向法院申请，成为她产业的联合受托监管人。

通过这样做，他们明白，他们将要**对 Kim 的财务负起全部责任，并且必须保存记录和 Kim 财务的详细账目。**

PGT 将会监督他们执行工作，以确保他们履行职责。

## 了解更多信息

PGT 的网站上, 在 **Reports and Publications (报告和刊物)** 页面, 可找到以下资源:

- 一系列有关私人受托监管人的资料说明, 其中一篇题为 **“Fostering Independence and Decision Making”《培养独立性, 鼓励参与决策》** 的文章使用了各种情景来说明私人受托监管人可如何培养成人的独立性并鼓励对决策的参与
- **《私人受托监管人手册》(Private Committee Handbook)** 是为获得法院委任的朋友和家人制作的, 更详细解释了受托监管人这个角色。手册全面介绍了受托监管人的职责、呈报方面的要求以及受托监管人获得薪酬的权利。

## PGT 作为产业受托监管人

当没有亲戚朋友愿意和适合成为该名成人的产业受托监管人时, PGT 可能采取措施, 成为 **产业受托监管人**。PGT 可经以下两种方式的其中一种获得委任:

- 可向法院申请颁令确认该名成人无能力处理自己的财务及委任 PGT 成为 **产业受托监管人**
- 区域或省卫生局的指定人士可发出无行为能力证明书, 清楚说明该名成人无能力处理自己的财务

要了解更多信息, 请参看 PGT 刊物 **《当公共监护及受托人是受托监管人》(When the Public Guardian and Trustee is Committee)**。

## 质疑无行为能力评估及重新评估

有时候, 该名成人可能想质疑无行为能力的评估。或者该名成人将来变得有行为能力, 需要进行重新评估, 以确定他或她的行为能力。该名成人必须知道有这些方案可选, 这是很重要的。 **产业受托监管人** 可能要协助该名成人取得法律援助, 以质疑无行为能力的评估或协调重新评估。

## 受托监管人提名书

**受托监管人提名书** 是一份法律文件, 由成人制定, 像遗嘱一样经签署和见证。

如需要有受托监管人, 提名书让该名成人可拣选法院将会委任的人选。

获提名的人并无义务接受提名, 因此该名成人也许应该事先讨论此事, 包括它将会存放在何处以及其他重要文件可以在哪里找到。

如果将来需要有受托监管人, 该名人士将会提供提名书给律师, 后者会把提名书包括入向法院提出的申请里所呈交的其他文件内。律师可能会保存提名书 (经常连同遗嘱一起)。

该名成人也可通知 PGT 已做出了提名, 但 PGT 不会储存正本提名书。

除了 EPOA 或财务 RA7 之外, 也可制定 **受托监管人提名书**, 作为后备, 以防万一代理人或代表无法行事。也可以制定受托监管人提名书而不制定 EPOA 或财务 RA7。这由该名成人做主。

## E. 如果您有关于虐待、忽视或自我忽视的担忧

如果您怀疑某个成人的人身安全正处于危险之中，请致电911——警方紧急电话号码。

如果您担心某个成人受了虐待或正遭到忽视，或者该名成人是自我忽视并且不能独力寻求支持和协助，您可向“指定机构”做出秘密举报。

在BC省，“指定机构”是五个区域卫生局、天佑护理机构 (Providence Health Care) (温哥华的一些医院) 及 BC社区生活协会 (Community Living BC)。指定机构若接到举报，就会进行调查并向该名成人提供支持和协助，或者如有必要，采取措施保护该名成人。在某些情况下，这可能涉及报警。想取得指定机构的名单，请浏览 PGT 的网页: **Helping an Adult Get Support and Reporting Abuse or Neglect (帮助长者取得支持及举报虐待或疏忽照顾)**，取得 **designated agencies (指定机构)** 名单。

倘若您对某个可能是精神上无行为能力并且不能管理自己财务的成人感到担心，如果有明确、迫切或实时的需要，而又没有其他合适的人是得到授权或愿意并能够寻求授权来代表该名成人行事的，您可向 PGT 做出秘密举报。

如果担忧某个无行为能力的成人的受托监管人、代表或代理人没有履行其职责，可向 PGT 做出秘密举报。PGT 会进行调查，以决定非正式的选择可否解决问题，或者是否必须委任**产业受托监管人**来处理该名成人的财务事宜。

如果某个成人的资产有实时危险，PGT 也许能够运用紧急权力，中止财产的出售或从金融机构提取该成人的钱款。

### 了解更多信息

要了解更多有关如何向 PGT 做出举报的信息，请参看在本指南末尾的“有用链接”部分里的“公共监护及受托人”那个部分。有关指定机构及联系资料的详情，请参看 PGT 刊物《**保障成人不受虐待、忽视及自我忽视 (Protecting Adults From Abuse, Neglect and Self Neglect)**》。

# 有用链接

## 公共监护受托人

### 评估及调查服务

<https://www.trustee.bc.ca/services/services-to-adults/Pages/assessment-and-investigation-services.aspx>

此页介绍公共监护及受托人设有的调查服务。它还包括指向各种表格及指定机构的链接。

### 个人规划

<http://www.trustee.bc.ca/services/services-to-adults/Pages/personal-planning.aspx>

此页提供多种信息小册子的链接，题目包括：《**由您选择——个人规划工具**》；《**保障成人不受虐待、忽视及自我忽视**》；《**由公共监护及受托人担任受托监管人**》。有些小册子备有多种语文版本。

### 刊物

<http://www.trustee.bc.ca/reports-and-publications/Pages/default.aspx>

此页提供指向 **PGT《私人受托监管人手册》**、信息单张及其他刊物的链接。

## BC省政府老人受虐问题网站

### 帮助从这里开始：关于老人受虐及疏忽照顾的信息

<https://www2.gov.bc.ca/assets/gov/law-crime-and-justice/criminal-justice/bc-criminal-justice-system/if-victim/publications/hsh-english-elder-abuse.pdf>

此页提供关于以下各方面的信息：虐待指标、可用的资源及担心老人受虐时应采取的措施。

### Seniors First BC: 应对财务剥削

<http://seniorsfirstbc.ca/for-professionals/responding-financial-exploitation/>

此页提供关于以下各方面的信息：预防经济虐待、诈骗及消费者保障。它还提供指向各种资源的链接。

### BC省健康连线：对老人的经济虐待

[www.healthlinkbc.ca/healthfiles/hfile93d.stm](http://www.healthlinkbc.ca/healthfiles/hfile93d.stm)

此页提供关于老人受到经济虐待的英文、中文、法文、旁遮普文、西班牙文及越南文的信息。它还列出可提供更多信息的资源。

## BC省律政厅

### 规划表格

<https://www2.gov.bc.ca/gov/content/health/managing-your-health/incapacity-planning>

此页提供可用于代表协议和持久授权书的表格的链接。它还有法规和规章的链接。

## Nidus个人规划资源中心及登记处

[www.nidus.ca](http://www.nidus.ca)

Nidus提供教育和信息，并设有个人规划文件的自愿登记册。它还提供制定代表协议的表格和说明指南。

## 加拿大政府服务处联邦退休金受托人链接

### 受托人

<https://catalogue.servicecanada.gc.ca/content/EForms/en/Detail.html?Form=ISP3506CPP>

### 医生证明书

<https://catalogue.servicecanada.gc.ca/content/EForms/en/Detail.html?Form=ISP3505CPP>

## 加拿大大律师公会

### 电话查法律 (Dial-a-Law) 播音稿及音频

<https://dialalaw.peopleslawschool.ca/category/life/wills-planning-estates/>

### 律师转介服务

604.687.3221 或BC省免费长途电话 1.800.663.1919  
<http://www.accessprobono.ca/lawyer-referral-service>

# 联系公共监护 及受托人

## Assessment and Investigation Services

700–808 West Hastings Street  
Vancouver, BC V6C 3L3

本地电话	<b>604 660 4507</b>
免费长途电话	<b>1 877 511 4111</b>
本地传真	<b>604 660 9479</b>
免费长途传真	<b>1 855 660 9479</b>
电邮	<b>AIS-PDS@trustee.bc.ca</b>

## 联系公共监护及受托人

可通过不列颠哥伦比亚省政府服务处 (Service BC) 拨打免费长途电话。拨打恰当的所在地区号码 (见下文) 之后, 要求转接到 PGT。

温哥华	<b>604 660 2421</b>
维多利亚	<b>250 387 6121</b>
BC省其他地区	<b>1 800 663 7867</b>
电邮	<b>mail@trustee.bc.ca</b>
网址	<b>www.trustee.bc.ca</b>

PGT 正常办公时间为星期一至星期五上午 8:30 至下午 4:30。

### 请注意:

公共监护及受托人提供这些信息, 目的是让您了解一些可用的选择, 以帮助您关心的成人, 确保他们的财务和法律事宜将会以最符合他们利益的方式, 及按照他们的价值观和意愿来处理。本指南所提到的是法律规定, 而非法律意见。这些只属一般信息, 不能取代法律意见。您如需要有关法规的法律意见, 或需要采用本刊物中所讨论的选择, 请联系律师或公证人或您当地社区的律师事务所。